

Noregur

Lov 29. november 1996 nr 72 om petroleumsvirksomhet. Sist endret ved lov 30. juni 2006 nr 60.

§ 1-1.

**Retten til undersjøiske petroleumforekomster og ressursforvaltning**

Den norske stat har eiendomsrett til undersjøiske petroleumforekomster og eksklusiv rett til ressursforvaltning.

§ 3-3.

**Utvinningstillatelse**

Kongen i statsråd kan på nærmere bestemte vilkår tildele utvinningstillatelse. En utvinningstillatelse kan omfatte en eller flere blokker eller deler av blokker.

Utvinningstillatelse kan tildeles juridisk person som er stiftet i overensstemmelse med norsk lovgivning og er registrert i Foretaksregisteret, når annet ikke følger av internasjonale avtaler. Utvinningstillatelse kan også tildeles fysisk person hjemmehørende i en EØS-stat.

En utvinningstillatelse gir enerett til undersøkelse, leteboring og utvinning av petroleumforekomster på områder som omfattes av tillatelsen. **Rettighetshaver blir eier av den petroleum som produseres.**

Kongen kan sette som vilkår for tildeling av utvinningstillatelse at rettighetshaverne inngår avtaler av bestemt innhold seg imellom.

§ 3-5.

**Utlysing og tildeling**

Før tildeling av utvinningstillatelse finner sted, skal departementet i alminnelighet utlyse det området som det kan søkes om utvinningstillatelse for.

Utlysing skal kunngjøres i Norsk lysingsblad og De Europeiske Fellesskaps Tidende. Kunngjøringen skal sette en søknadsfrist som ikke skal være kortere enn 90 dager, og den skal inneholde de opplysninger som departementet bestemmer.

Tildeling av utvinningstillatelse skal skje på grunnlag av saklige og objektive kriterier samt de krav og vilkår som er angitt i kunngjøringen. Kongen er ikke forpliktet til å tildele utvinningstillatelse på grunnlag av de innkomne søknader.

**Kongen kan tiidele utvinningstillatelse uten utlysing. Før slik tildeling skjer skal rettighetshaver til utvinningstillatelse i tilstøtende områder gis anledning til å søke om tildeling av det aktuelle området. Det skal kunngjøres i Norsk lysingsblad og De Europeiske Fellesskaps Tidende hvilke blokker det gjelder.**

Kongen gir nærmere forskrifter om hva en søknad om utvinningstillatelse skal inneholde og om betaling av behandlingsgebyr.

## Noregur

(ensk þýðing á Lov 29. november 1996 nr 72 om petroleumsvirksomhet)

### Section 1-1

#### **The right to subsea petroleum deposits and resource management**

The Norwegian State has the proprietary right to subsea petroleum deposits and the exclusive right to resource management.

### Section 3-3

#### **Production licence**

The King in Council may, on conditions to be further stipulated, grant production licence. A production licence may cover one or several blocks or parts of blocks.

Production licence may be granted to a body corporate established in conformity with Norwegian legislation and registered in the Norwegian Register of Business Enterprises, insofar as other requirements are not applicable pursuant to international agreements. Production licence may also be granted to a physical person domiciled in a state of the European Economic Area (EEA).

A production licence entails an exclusive right to exploration, exploration drilling and production of petroleum deposits in areas covered by the licence. **The licensee becomes the owner of the petroleum which is produced.**

The King may stipulate as a condition for granting a production licence that the licensees shall enter into agreements with specified contents with one another.

### Section 3-5

#### **Announcement and granting of a licence**

Prior to the granting of a production licence, the Ministry shall, as a rule, announce the area for which applications for production licences may be submitted.

The announcement shall be published through notification in The Norwegian Gazette (Norsk Lysingsblad) and the Official Journal of the European Communities. The notification shall stipulate a time limit for the filing of applications of not less than 90 days, and it shall contain such information as decided by the Ministry.

The granting of a production licence shall be done on the basis of factual and objective criteria, and the requirements and conditions stated in the notification. The King is not obliged to grant any production licence on the basis of the applications received.

**The King may grant production licences without announcement. Prior to such granting of a production licence, the licensees of production licences in all adjacent areas shall be given the opportunity to apply for a production licence for the area in question. Notification shall be published in The Norwegian Gazette (Norsk Lysingsblad) and the Official Journal of the European Communities indicating the blocks which are affected.**

Further regulations about the content of an application for production licence, and about the payment of application fees, are issued by the King.